

Bregaglia

Proverbi e modi di dire del Grigionitaliano





Palazzo Castelmur - Bregaglia



*Chi c'ha cäs'n e l'ort,
l'ü ricc e nus n'acorg*

Chi ha una casa e un orto è ricco e non se ne accorge

*Wer ein Haus und einen Gemüsegarten besitzt,
ist reich und bemerkt es nicht*

Bregaglia



Üna buna patruna fa üna buna serva

Una buona padrona fa una buona serva
(l'esempio insegna)

Gute Herrin, gute Dienerin
(das Beispiel lehrt)

Bregaglia



*Chi ha crianza la campa,
chi ca nun ha anca mear*

Chi ha creanza campa, chi non ne ha anche di più

*Mit Anstand lebt sich's gut,
ohne sogar noch länger*

Bregaglia



*L'è plü bel üna brüta pezza
cuu bel bötg*

È più bella una brutta pezza che un bel buco

*Ein lumpiger Fetzen ist schöner
als ein schönes Loch*

Bregaglia

